

# RAPPORT ANNUEL

2015-2016

Nous investissons dans  
*l'esprit entrepreneurial*

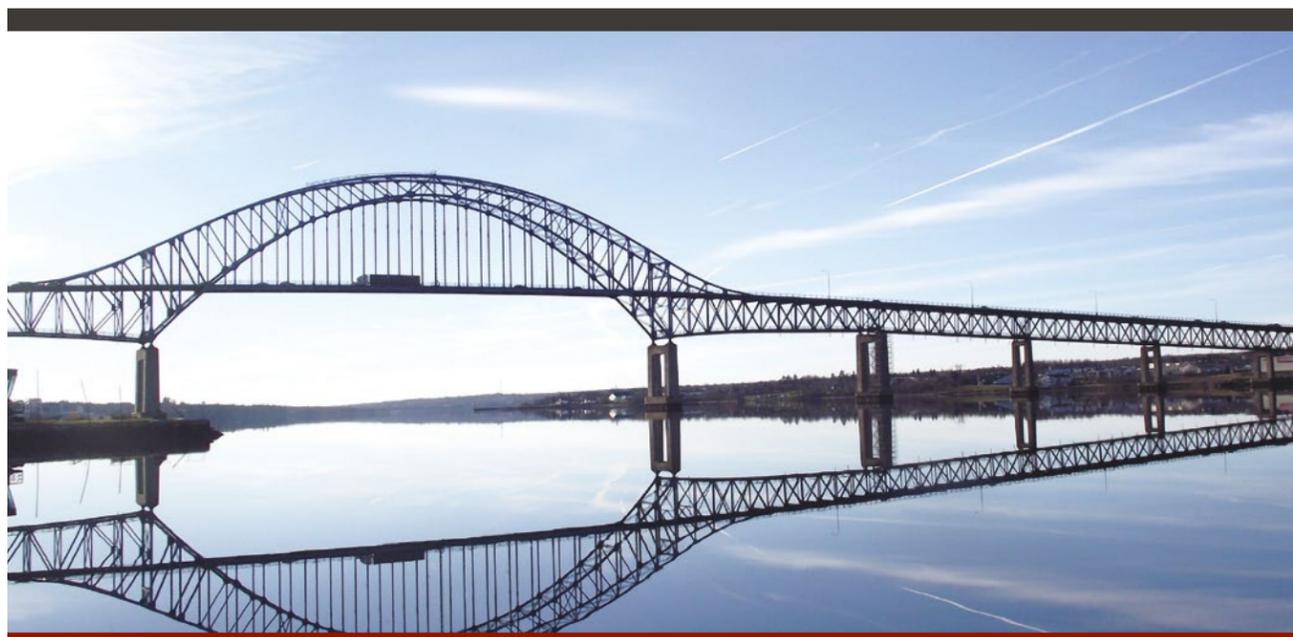


Community Business Development Corporation  
Corporation au bénéfice du développement communautaire

**Northumberland**



# CBDC Northumberland



Community Business Development Corporation  
Corporation au bénéfice du développement communautaire  
**Northumberland**

La CBDC Northumberland exerce ses activités conformément à ses objectifs à l'intérieur des frontières du comté de Northumberland, à l'exception de la paroisse de Rogersville, mais incluant la partie

du comté de York comprise dans la circonscription électorale provinciale de Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin.

La CBDC Northumberland inc. en est à sa trentième année d'exploitation. Afin de résumer notre travail du dernier exercice financier, nous vous présentons un aperçu des principales activités de la Corporation.

Au cours des douze (12) derniers mois, d'avril 2015 à mars 2016, la Corporation a reçu 358 demandes de clients s'adressant à la Corporation pour la première fois. L'aide offerte a entraîné la création et le maintien d'un minimum de 197 emplois. En ce qui concerne le nombre d'emplois créés, nous croyons qu'il est important de souligner que la CBDC Northumberland inc. n'a pas créé tous les emplois susmentionnés, mais que ces emplois ont plutôt été créés par les entrepreneurs que la Corporation a su aider grâce à ses services techniques ou financiers.

Dans le cadre des divers programmes que nous offrons au nom des gouvernements provincial et fédéral, 41 projets ont reçu un financement de 2 083 779 \$ directement du Fonds d'investissement de la Corporation. Notre administration et prestation

du programme d'Aide au travail indépendant (ATI) ont donné lieu à 36 approbations de projets additionnelles, se traduisant par une contribution financière d'un minimum de 630 000 \$. Chaque investissement a été réalisé en tenant compte du fait qu'il profiterait tant à l'entreprise qu'à la collectivité dans son ensemble.

Le dernier exercice financier s'est révélé satisfaisant de bien des façons et nous entreprenons le prochain exercice financier avec détermination et enthousiasme. Je crois que nous avons à notre portée tout ce qui est nécessaire pour assurer une réussite continue : un conseil d'administration expérimenté pour l'année à venir, de bonnes relations de travail avec les diverses agences publiques et privées à travers la région et, finalement, l'esprit d'entreprise qui est bien vivant dans la région de Miramichi de nos jours.

## Les investissements dans la région pour l'année 2015-2016

### Les requêtes traitées

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Demandes reçues     | 59           |
| Demandes approuvées | 40           |
| Sommes investies    | 2 083 779 \$ |

### Nombre de séances de consultation d'affaires

|                   |    |
|-------------------|----|
| Nombre de clients | 81 |
|-------------------|----|

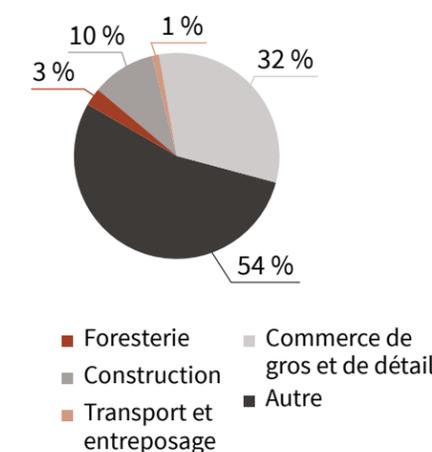
### Impact sur les entreprises

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Nouvelles entreprises  | 30        |
| Entreprises existantes | 11        |
| <b>Total</b>           | <b>41</b> |

### Impact sur l'emploi

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Emplois créés     | 152        |
| Emplois maintenus | 45         |
| <b>Total</b>      | <b>197</b> |

### Prêts par secteurs d'activité



### Sessions de formations

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Nombre de sessions | 3        |
| Montants accordés  | 1 568 \$ |

### Aide au travail indépendant

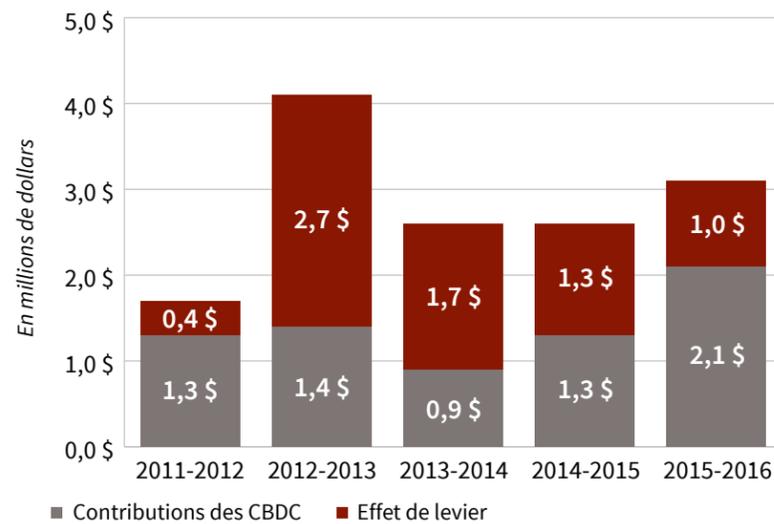
|                     |            |
|---------------------|------------|
| Demandes approuvées | 36         |
| Aide financière     | 630 000 \$ |

### Programme de coaching

|                        |   |
|------------------------|---|
| Nombre de participants | 6 |
|------------------------|---|

# Bâtir un levier entrepreneurial fort dans la région de Northumberland

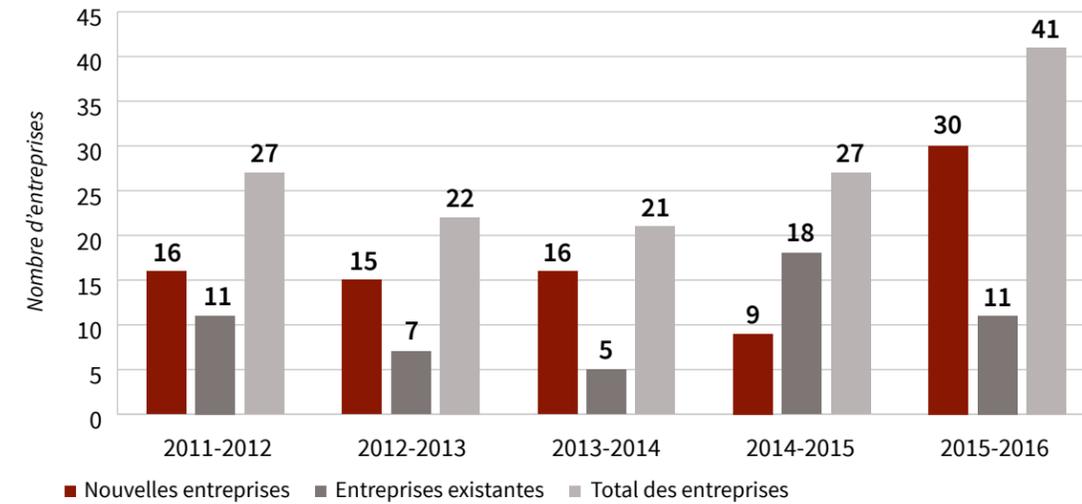
## Les montants des contributions de la CBDC et de l'effet de levier depuis les cinq dernières années



Une augmentation de **35 % (734 779 \$)** d'argent investi en prêts par la CBDC comparativement à l'année précédente.

Depuis sa création, la CBDC Northumberland a injecté **25,1 millions de dollars** dans la collectivité.

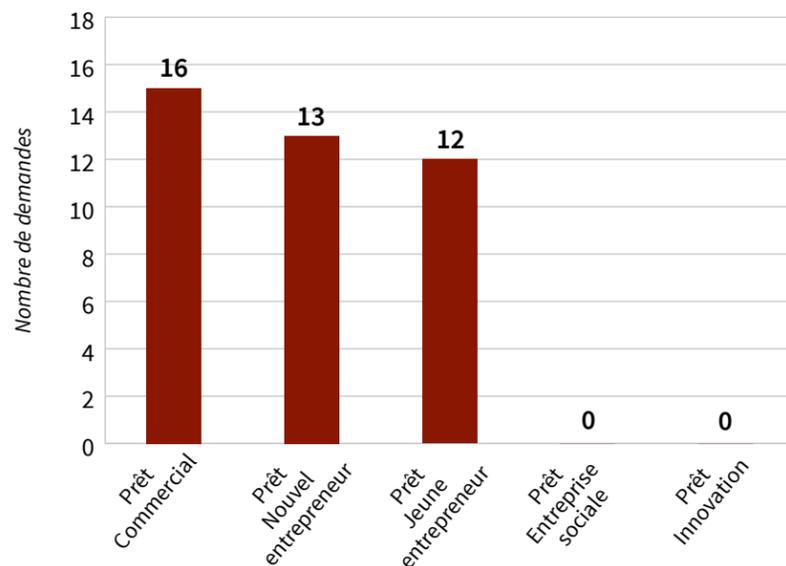
## Le nombre d'entreprises qui ont bénéficié d'une aide financière depuis les cinq dernières années



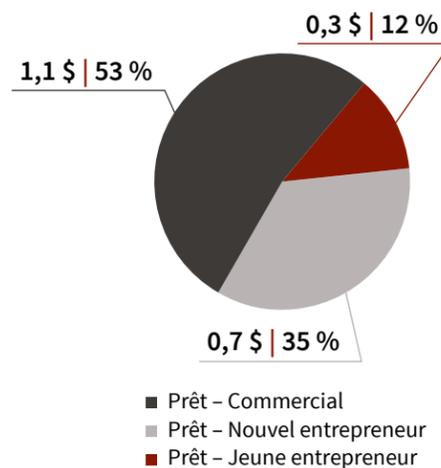
Une augmentation de **33 %** du nombre d'entreprises qui ont reçu une assistance financière durant l'exercice financier de 2015-2016 comparativement à l'année précédente.

Une augmentation de **39 %** du nombre de nouveaux emplois créés a été enregistrée cette année comparativement à l'année précédente.

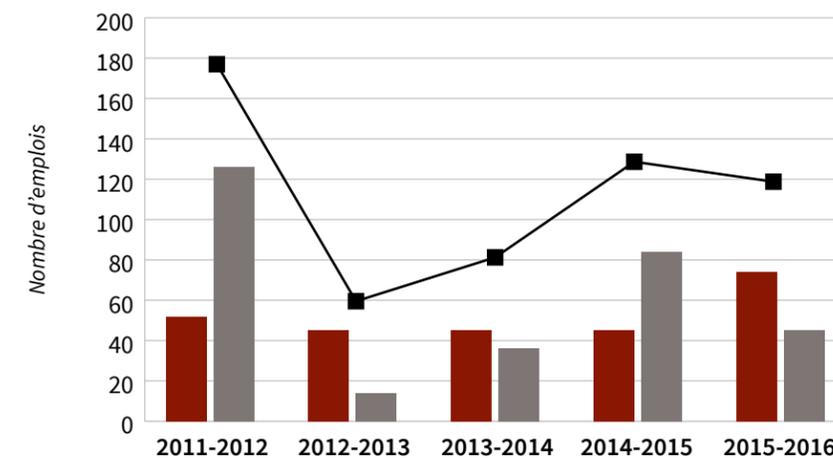
## Nombre de demandes approuvées selon les programmes de prêts de la CBDC



## Répartition des montants déboursés selon le type de prêt (en millions de dollars)



## La création et le maintien d'emplois dans la communauté depuis les cinq dernières années



| Année     | Création d'emplois | Maintien d'emplois | Total |
|-----------|--------------------|--------------------|-------|
| 2011-2012 | 52                 | 126                | 178   |
| 2012-2013 | 45                 | 14                 | 59    |
| 2013-2014 | 45                 | 36                 | 81    |
| 2014-2015 | 45                 | 84                 | 129   |
| 2015-2016 | 74                 | 45                 | 119   |

# Nous célébrons notre 30<sup>e</sup> anniversaire

Depuis 1985, la CBDC Northumberland inc. aide les entrepreneurs potentiels et existants de la région à accéder à des capitaux et des ressources commerciales. Nous formons un organisme sans but lucratif dirigé par une équipe de 11 bénévoles de la communauté d'affaires locale qui croit fermement à améliorer la viabilité économique de la région en investissant dans les petites et moyennes entreprises. Les décisions d'investissement sont prises par notre conseil d'administration à l'écoute des besoins de

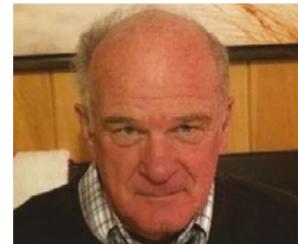
la région de Northumberland. Ces administrateurs sont des bénévoles du secteur des affaires dévoués à faire de la collectivité un meilleur endroit où vivre et travailler. Il ne fait pas de doute que la force de la CBDC Northumberland inc. réside dans son conseil de bénévoles; ils ont une connaissance approfondie des marchés locaux, de l'environnement commercial et des personnes dans leurs collectivités.



**Ron Morrison**  
Vice-président



**Andy Richardson**  
Secrétaire



**Russell Vye**  
Trésorier



**Sharon Deroche**  
Directrice



**Thérèse Savoie**  
Directrice



**David Hamilton**  
Directeur



**Grant Ross**  
Directeur



**Alphonse Turbide**  
Directeur



**Les Saunders**  
Directeur



**John Foran**  
Directeur



**Pat Perry**  
Directrice

À mesure que la CBDC Northumberland inc. progresse après trente ans d'exploitation, nous continuerons de mettre l'accent sur la prestation d'un niveau de service optimal à la communauté d'affaires. Pour ce faire, nous offrirons une assistance fiable à nos clients, en préparant des montages financiers pertinents et créatifs, et en continuant d'améliorer nos relations avec les agences privées et publiques et, par conséquent, nous encouragerons les entrepreneurs locaux à profiter de nos services.

Les trente dernières années ont été enrichissantes de bien des façons et nous entreprenons les prochaines années avec détermination et enthousiasme. Nous croyons que nous avons à notre portée tout ce qui est nécessaire pour assurer une réussite continue : un conseil d'administration expérimenté, de bonnes relations de travail avec les diverses agences publiques et privées à travers la région et, finalement, l'esprit d'entreprise qui est bien vivant dans la région de Miramichi de nos jours. La CBDC Northumberland inc.

est une ressource précieuse pour les gens d'affaires et de plus en plus d'entre eux mettent à profit notre expertise financière et technique pour aider à démarrer ou agrandir une entreprise. Par l'entremise de ce type d'assistance, nous réalisons notre mandat visant à aider à la création ou l'expansion des entreprises.

Notre conseil d'administration est composé de 11 membres spécialisés dans les domaines des finances, de la planification, du développement des petites entreprises, de l'assurance et du marketing.

Nous tenons à féliciter notre personnel : le directeur général Greg McNulty, nos analystes de projet, Pauline Tenass et Jaime Doucet, et notre assistante administrative, Cheryl Daigle, pour leur dévouement et leur travail remarquable. Nous tenons également à remercier sincèrement les nombreux clients de la CBDC ainsi que le public en général. Nous vous encourageons à profiter de nos services techniques et financiers et à nous appuyer dans notre poursuite du développement économique de la région.

## L'équipe de la CBDC Northumberland



**Greg McNulty**  
Directeur général



**Pauline Tenass**  
Analyste de projet



**Jaime Doucet**  
Analyste de projet



**Cheryl Daigle**  
Assistante administrative



# Une variété de produits et services pour le succès de nos entrepreneurs



*Community Business Development Corporation  
Corporation au bénéfice du développement communautaire*

## Formation axée sur les compétences

Offre une formation adaptée dans des domaines particuliers tels que le développement du marché, la comptabilité, les études de faisabilité, les sources de financement et l'analyse opérationnelle.

## Services-conseils aux entrepreneurs

Offre une aide par le biais d'un agent externe en matière de services-conseils dans des champs d'expertise variés pour accroître la performance de l'entreprise. Une certaine contribution financière est demandée de la part du client.

## Conseils aux entreprises

Des conseils aux entreprises offerts aux nouveaux entrepreneurs et aux entrepreneurs déjà établis.

## Programme Aide au travail indépendant

Permet aux participants de continuer de recevoir leurs prestations d'assurance-emploi pendant l'étape de démarrage de leur entreprise. Offre également une allocation hebdomadaire pour la mise sur pied de l'entreprise si la personne a reçu du chômage durant les dernières années (selon la politique en vigueur).

## Prêt – Commercial

Permet aux entreprises florissantes de poursuivre leur croissance avec de plus grands locaux, de l'équipement renouvelé, ou l'acquisition d'autres éléments afin de répondre à l'expansion de la clientèle. Un prêt plus souple qui peut même faciliter l'acquisition d'une entreprise existante.

## Prêt – Nouvel entrepreneur

Offre des services de consultation pour aider quiconque aspire à devenir un chef d'entreprise

autonome et prospère. Vous habitez une région rurale et avez récemment pris la décision de vous lancer en affaires? Eh bien, le programme est idéal pour permettre à votre projet de prendre forme!

## Prêt – Jeune entrepreneur

Offre pour les jeunes de 18 à 34 ans du capital de mise en exploitation pour démarrer une entreprise, alors qu'il peut être périlleux d'obtenir le financement nécessaire.

## Prêt – Entreprise sociale

Cible des entreprises sociales qui exercent des activités au sein des collectivités rurales, où les gens peuvent vivre, travailler et profiter des activités sociales dans leur région.

## Prêt – Innovation

Promeut le développement de l'économie du savoir et facilite l'adoption des nouvelles technologies et la commercialisation. Vous avez une nouvelle idée pour un produit ou un service, ou une idée pour modifier des produits ou des services existants? Alors consultez votre CBDC!

## Comment nous joindre ?

Pour des renseignements supplémentaires sur les programmes offerts par votre CBDC, appelez-nous ou consultez les liens suivants :

 (506) 778-2121

 [www.northumberlandcbdc.ca](http://www.northumberlandcbdc.ca)

 Atlantic Association of CBDCs / NB CBDC

 CBDCAtlantic / NB CBDC

 1773, rue Water, Miramichi, N.-B. E1N 1B2

Canada

New Brunswick  
Nouveau Brunswick